

PP

8810 Horgen



INNENAUSSTATTUNGEN

SEESTRASSE 160
8810 HORGEN
TEL. 01-725 12 70

Das Fachgeschäft für Teppiche, Orientteppiche,
Bettwaren, Vorhänge und Möbel.

Grosses Betten- und Wasserbetten-Center.

GRABEN AG

TIEFBAU HORGEN

TEL: 725 64 80



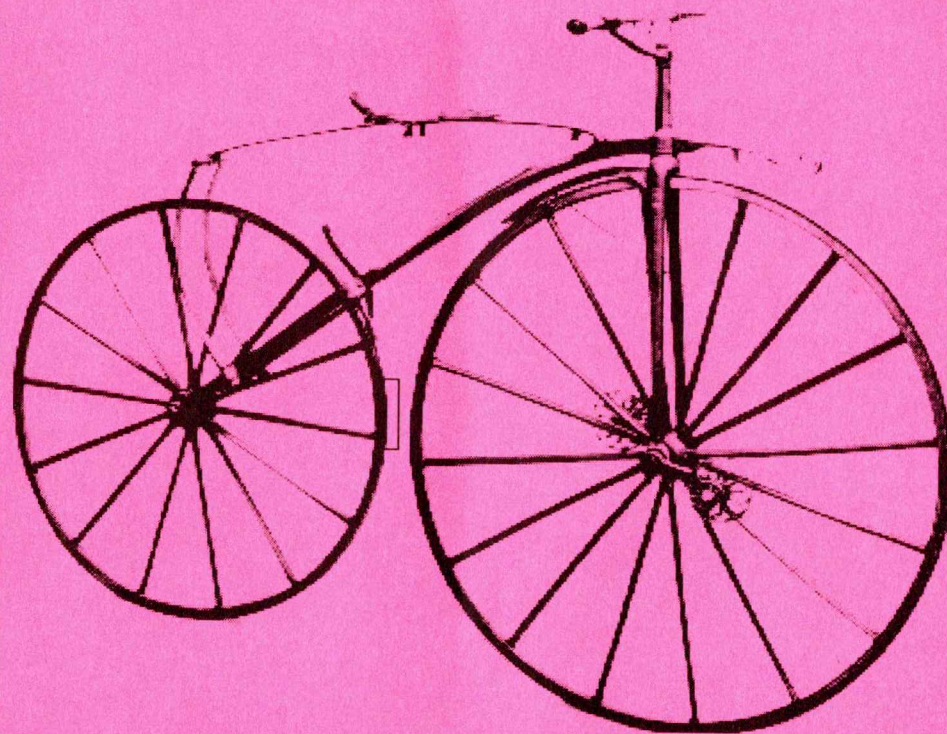
Wetzbrueder

Spruch des Monats

Ein gutes Arbeitsklima braucht
Pausen, in dem es gedeihen
kann.

Vereinsnachrichten des Velo-Club Horgen VCH

Oktober 1996, Nummer 80,
225 Exemplare, 13. Jahrgang
(Erscheint zweimonatlich
am Anfang jedes geraden Monats)



Michaux-Velocipède von 1867 mit Rosetten-Pedalen

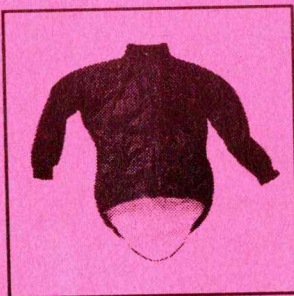


VeloCenter Hurter

Alte Landstrasse 29 8810 Horgen Tel. 01 / 725 46 31

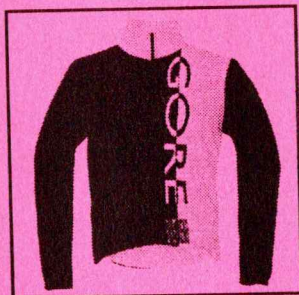
Es gibt kein schlechtes Wetter, nur schlechte Kleidung

Neu eingetroffen, grosse Auswahl
an Winterbikebekleidung, zum Beispiel:



GORE Regenjacke SFR 249.-

Die extrem sportliche Jacke ist anatomisch ideal fürs Radfahren geschnitten. Durch den verlängerten Rücken ist der Biker gegen Spritzwasser und Fahrtwind geschützt.



GORE Thermotrikot SFR 159.-

Das Thermotrikot ist aus einem hochwertigen, elastischen Stretchmaterial mit angerauhter Innenseite. Der radfahrgerechte Schnitt bietet eine optimale Passform.

GORE Unterwäsche
GORE Fleesjacke

ab SFR 29.-
SFR 239.-

h

Inhalt

Rubrik Offiziell

Bericht Radsport-Cup	Seite 15
Anmeldung Chlausabend	Seite 18
Anmeldung Fondue-Plauscg	Seite 18
Wanderung vom 20. 10. 96	Seite 27
	Seite

Rubrik Aktive

Schlussstour VelofahrerInnen	Seite 5
Schlussstour Frauen	Seite 11
Untersuchung Resultate der Chäbe-Rennen	Seite 29
Überblick aller Chäberennen	Seite 31

Rubrik GS + RSS

Resultate Claudia Morger	Seite 18
Dani Benzenhofer in EM-Form	Seite 25

Rubrik Aktuell

Termine	Seite 19
---------	----------

Kunterbunt

Kartengrüsse	Seite 27
Kartengrüsse	Seite 33
Kartengrüsse	Seite 34

Impressum

Wetzbrueder

Die Vereinsnachrichten des Velo-Club Horgen

Erscheint

2monatlich
(am Anfang jeden geraden Monats)

Auflage

200 Exemplare

Herausgeber

Velo-Club Horgen, 8810 Horgen,
Roger Huber, Präsident
☎ P 01 725 07 41, G 01 71 13

Redaktion

Text: Dorli Morger, Michi Hausmann, Viviane + Werner Schwizer, René Kuster, René Bucher, Marcel Zingg, und Div. Quellen

Foto: Fam. Staub, Dorli Morger

Inserate

Jürg Billeter, Im Grund 5, 8910 Affoltern
☎ P 01 760 27 93, G 01 277 12 82

Produktion/Gestaltung

René Bucher und Marcel Zingg

Druck

Offset Druckerei AG, Förrlibuckstrasse 66
8005 Zürich, Tel. 272 70 00, Fax 272 01 52

Redaktionsadressen

René Bucher, Sennhüttenstr. 31, 8810 Horgen
Marcel Zingg, Aubrigstrasse 3, 8810 Horgen
Fax 01 725 71 03

Redaktionsschluss für Nr. 81

23. November 1996

Einen Augenblick bitte...



**Augenblick voll Frische,
Augenblick voll Leben.**

Schlusstour vom 20.-23. September 1996

Pünktlich um 09.30 trafen sich 15 Velofahrer des VCH's beim Clubbus zur Schlusstour 1996.

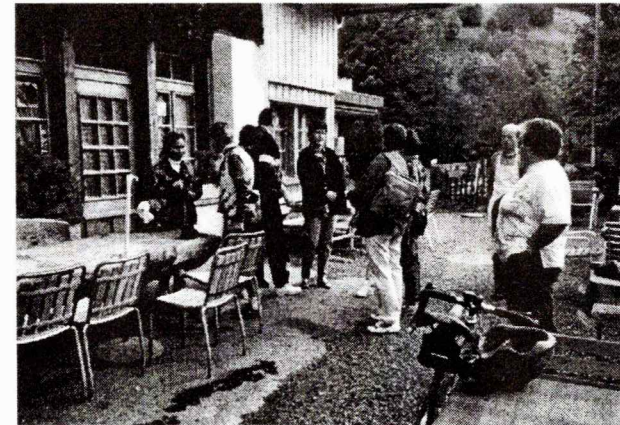
Das Wetter wollte nicht recht mitspielen und so war es ziemlich düster und regnerisch. Doch wer ein rechter Velofahrer ist, der lässt sich nicht erschüttern. So fuhr die ganze Schar von Horgen in Richtung Schwyzab. Leider gab es schon in der Abfahrt von Rothenturm nach Schwyz einen „Platten“. Das Fehlen Stefan's wurde erst entdeckt, als wir in Schwyz den Weg nach Gersau eruierten. Weil niemand wusste was passiert war, blieb eine kleine Delegation zurück um auf Stefan und den Clubbus zu warten.

Da ersichtlich wurde dass die 11.00 Uhr Fähre nicht mehr erreicht werden konnte, fuhren die Übrigen gemächlich Richtung Gersau. Als die Delegation beim Fähreländeplatz eintraf, war Stefan schon länger

gelegenen Café aufwärmen und Kohlenhydrate auftanken. Gerüchten zu Folge sei die Wirtin noch heute am Boden austrocknen da jeder von uns mindestens einen Liter Regenwasser im Restaurant abliess. Als die Fähre in Gersau anlegte ging es allen wieder schlagartig gut, denn die Fähre war mit Soldaten besetzt welche am vorherigen Tag einen 100 Km Marsch hinter sich hatten und jetzt bei Regen noch eine Velotour abhielten. Die Sprüche liessen nicht lange auf sich warten.....Nach der kurzen Ueberfahrt fuhr das gesamte Feld Richtung Sarnen und Brüning. Trotz des schlechten Wetters waren keine mürischen Stimmen zu hören, ausser vielleicht „Im Militär hätten wir schon lange ausgerufen“. Im Aufstieg zum Brüning hat sich dann das Feld in die Länge gezogen. Folglich fuhren dann auch nicht alle zusammen vom Brüning in Richtung Meiringen was leider noch Folgen hatte. Als wir

die Abfahrt vom Brüning bewältigt hatten, war uns der Wettergott hold und bescherte für die restliche Strecke eiteln Sonnenschein.

Nachdem Meiringen und Inertkirchen bewältigt waren, gab es noch einen kleinen Aufstieg zur Ortschaft Wyler, wo sich auch unser Hotel befand. Im Hotel angekommen, wurde zuerst einmal in der Gartenwirtschaft das schöne Wetter genossen. Während wir bei Sandwich und Getränk über die Tour sprachen,



mit dem Clubbus, welcher im übrigen von Ueli Roder gefahren wurde, angekommen. Anschliessend konnten wir uns im nahe-

machten wir uns Sorgen um Rolf Cavegn. Da alle Fahrer, ausser Rolf, und auch der



Waschprobleme?
Vor dem Waschen
pre-wash
...wirksam,
gezielt, sparsam!
Blattmann CoAG
8820 Wädenswil + CoAG
SILVA

Passt in jede Parklücke. Und in jedes Budget: Der Mazda 121.



Mit unserem kleinsten Viertürer (1.3l, 16V, 73 PS) haben Sie immer einen Parkplatz. Und 3 Jahre oder 100.000 km Garantie. Machen Sie mit dem Mazda 121 eine Probefahrt, und Sie sehen, was sonst noch alles dabei ist. Finanzierung und Leasing durch Mazda Finance.

GARAGE TAVERI
CH-8810 HORGEN
Seestrasse 293 Tel. 01/725 47 77

Kommen Sie vorbei.

S+R GRAVUREN
Zugerstr. 65 - 8810 Horgen - Telefon 01/725 51 40

Sportpreise  Zinnwaren 

Schaffhauserstr. 128 - 8152 Glattbrugg - Telefon 01/810 47 17

Aktive

Besenwagen angekommen waren. Was war mit Rolf passiert ?? Ueli erklärte sich bereit, Rolf mit dem Clubbus zu suchen. Was doch noch ziemlich Zeit in Anspruch nahm. Denn Rolf war der Meinung, dass wir via Interlaken zur Ortschaft Wyler führen...!!! Schlussendlich waren wir glücklicherweise wieder vollzählig. Dann hiess es Zimmer beziehen und sich aufs Nachtessen freuen. Anschliessend ans Nachtessen, welches hervorragend gekocht war, hätten eigentlich zwischen 20.00 Uhr und 21.00 Uhr der Rest der VCH Mitglieder welche erst am Abend in Horgen abfahren im Hotel ankommen müssen. Die Ankunft wurde durch einen „Z'nachhalt“ etwas verzögert was zur Folge hatte, dass einzelne Mitglieder im Hotel, schon ein bisschen nervös wurden und sich fragten, wo auch ihre Partnerin bliebe. Folglich schauten sie immer in Richtung Fenster. Leider war es so nicht möglich am Tisch ein normales Gespräch zu führen.!! Als der Rest dann doch noch eintraf, konnte auch ich als unbeteiligter die Erleichterung der Betroffenen (Billi) richtig spüren. Bei Mineral, Bier und Wein sassen die Einen länger und die Anderen noch länger zusammen bis es ins Bett ging. Am nächsten Morgen konnte ab 08,00 Uhr „Z'morgen“ gegessen werden. Heute stand die Grosse Scheidegg als Höhepunkt auf dem Tagesprogramm. Da wir uns alle seriös vorbereitet hatten, konnte die Tour schon eine halbe Stunde früher als geplant angetreten werden. Kurz vor der Abfahrt wurde noch Happy Birthday

gesungen. da Nitti das heutige Geburtstagskind war. Es war für mich wirklich ein einmaliges Erlebnis mit 20 VCH'lern eine Ausfahrt zu bestreiten. Zuerst ging es

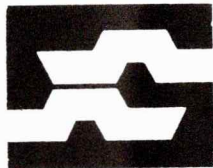


wieder bergab auf Innertkirchen bevor der grosse Aufstieg, zur großen Scheidegg, begann. Schon bald zog sich das Feld wieder in die Länge, weil Rene Kuster an der Spitze wieder einmal für Tempo sorgte !! Imposant war die Bergkulisse welche uns beim Aufstieg umgab. Auch hatten wir das Glück einen kleinen Gletscherabbruch zu beobachten. Ein sicherlich lohnenswerter Aufstieg obwohl ich mich immer wieder fragen musste, warum ich mich hier so abquäle. Als ich auf der großen Scheidegg angekommen war, wusste ich für was wir uns so abquälten. Ein super Panorama und das schöne Wetter entschädigten alle für die großen Strapazen die wir im Aufstieg erlitten hatten. Anschliessend an die Abfahrt nach Grindelwald wurde zuerst einmal ein Restaurant aufgesucht um uns wieder zu stärken. Hätte mich vor der Schlusstour jemand gefragt ob man nach solchen Anstrengungen ein Bier vertragen

Glärnisch Hof

Hotel-Restaurant Glärnischhof 8810 Horgen
Telefon 01/727 66 66 Fax 01/727 66 00

Zürichsee-Fähre
Horgen-Meilen AG
8706 Meilen



Jede Viertelstunde
über den See
Zusatzkurse während
der Hauptverkehrszeiten



Telefon
725 40 34

725 29 82
725 62 57

**OBERHOLZER +
SOEHNE
BEDACHUNGEN
HORGEN**

Neubauten
Umbauten
Reparaturen

graphia Packungen
Horgen

der führende Verpackungsspezialist

Als **industrieller Lohnverpacker**
verfügen wir über 60 Jahre Erfahrung
in der anspruchsvollen Verpackungs-
Technologie. Wir sind auch leistungs-
fähig eingerichtet für die Herstellung
von

**Geschäfts- und
Werbedrucksachen**

Prospekte • Garnituren • Broschüren

graphia
ag

Tödistrasse 48
8810 Horgen
Packungen Tel. 01/725 25 82
Abfüllservice Fax 01/725 09 68
Druck

Aktive

Wetzbrueder
Oktober 96

Nr. 80
Seite 9

könne, hätte ich bestimmt mit NEIN geantwortet. Doch einige VCH'ler haben mich vom Gegenteil überzeugt, es ist also ohne Problem möglich.

Anschliessend ging es via Lüschtental, Wilderswil, Interlaken nach Gunten wo der nächste Aufstieg bevorstand. Wie durch eine Biene gestochen fuhr Paul Kurat diese Steigung empor. Wahrscheinlich hatte er heimlich ein „Red Bull“ in den Getränkebidon gefüllt. Als wir in Sigriswil angekommen waren dachten alle, es sei die letzte Steigung gewesen. Doch leider wies uns Marcel Zingg nicht auf den Weg der bergab, sondern auf dessen welcher bergauf verlief. Nach Ringoldswil war ein Halt nötig da bei ziemlich allen VCH'lern die Gefahr bestand, dass die Zunge den Boden berührte(Durst). Zum Glück war Ueli mit dem VCH -Bus immer zur Stelle, so dass auch dieser Engpass problemlos überbrückt werden konnte.

Doch leider war noch die Steigung bis nach Heiligenschwendi zu bewältigen. Manch einer wäre in diesem Moment gern vom Velo gestiegen. Wahrscheinlich durch die gute Betreuung von Ueli und Sonja bissen alle durch. Noch selten wurde bei einem Aufstieg so wenig geredet... Von Heiligenschwendi ging es dann via Thun, Spiez, Interlaken nach Ringgenberg ins Geburtsort von Marcel Zingg. Zum Glück machten wir dort in einem Restaurant eine Pause, war ich doch dem „Hungerast“ sehr nahe. Anschliessend ging es dann wieder via Meiringen, Inertkirchen nach Wyler wo wir uns ziemlich erschöpft unter die Duschen stellten. Ab 19.00 Uhr, war wieder das Nachtessen und gemütliches Beisammensein auf dem Programm. Komischerweise gingen heute alle relativ früh ins Bett.

Am Sonntagmorgen war wieder ab 08.00 Uhr Morgenessen. Dann hiess es alles packen und verladen, denn die Heimfahrt via Susten stand auf dem Programm. Mit Sonnenschein nahmen wir die letzte Etappe in Angriff. Mit einem gemütlichen Anfangstempo (LC) gingen wir den Susten an, doch bald konnten sich einige Fahrer nicht mehr halten und so zog sich das Feld wieder ein bisschen in die Länge. Das Panorama welches man auf dem Weg zum Sustenpass erlebt ist wirklich empfehlenswert. Das strengste Teilstück für mich war nach dem Steingletscher die letzten paar Kilometer, da auch noch eine frischer Wind wehte.

Oben auf dem Sustenpass angekommen wurden wir wieder von Ueli und Crew in Empfang genommen konnten uns verpflegen und trockene Kleider anziehen. durfte. Doch allzuviel Zeit durfte man nicht verlieren, da sonst Erkältungsgefahr bestand. Nach der Abfahrt den Sustenpass runter nahmen wir das Mittagessen in einem Restaurant in Altdorf ein. Anschliessend fuhren wir im LC-Stiel bis nach Schwyz wo uns leider auch das schlechte Wetter erwartete. Walter Feusi stürzte noch unglücklich aber es ist ihm glücklicherweise nichts passiert. So konnten wir ungehindert im leichten Regenfall via Sattel, Rothenturm nach Horgen zurückfahren.

Noch einen letzten Dank möchte ich Marcel Zingg für die Organisation und Ueli Roder (Fahrer Clubbus) für die professionelle Betreuung der Fahrer aussprechen Ich kann allen Clubmitgliedern nur Empfehlen teilzunehmen wenn es wieder heisst:...Schlusstour 97.

Michael Hausmann

DER NEUE



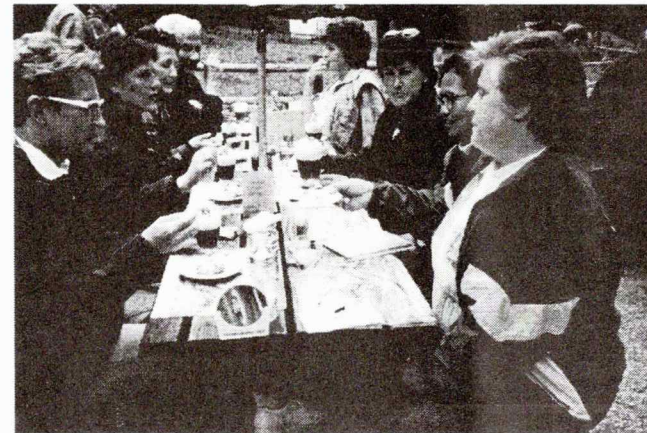
Design und Technik vom feinsten: der neue Vectra als Special, GL, GL Beauty, GT, CD oder CDX. 3 Benzinmotoren oder Turbo-Diesel. Alle Modelle inkl. ABS, 2 Full Size Airbags, elektron. Wegfahrsperr. Ab 2.0i Motor mit elektron. Traktionskontrolle. Tempomat bei CDX (CD auf Wunsch). CDX serienmässig mit Klimaanlage. Der neue Vectra – auch mit Fließscheck.

OPEL

Frauenschlusstour nach Ballenberg

Am Samstag morgen, als sich die grosse

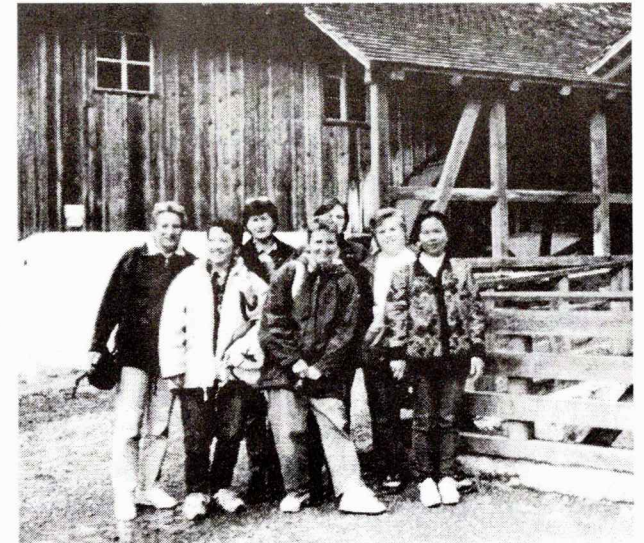
und wartete jeweils geduldig, bis wir wieder



aus einem der Häuser kamen. Am längsten musste er wohl vor dem Muneli-Stall warten, da sich hier alle nicht satt sehen konnten.

In der Innerschwyz, natürlich vor einem Wirtshaus, endete dann auch unsere Fahrt. Wir waren wirklich eine ganz illustere Frauenschar, und wohl auch der einzige Tisch weit herum, an dem viel gelacht und

Schar Männer mit Ihren zwei Rädern aufgemacht hatten, inklusive Lilliane, Janine, so wie Sonja und Ueli als Besenwagenfahrer, machten wir sieben uns ganz gemütlich auf den Weg zu einer Ballenberg-Visite.



Obwohl wir uns ja am Freitag kaum körperlich irgendwie übernommen hatten, war uns nicht gross nach Laufen zumute. Deshalb beschlossen wir kurzerhand einen Teil des Rundgangs für eine Stunde mit dem Pferdewagen zu machen. Auch wenn unser Kutscher ein Kosovo-Albaner war, machte er seine Sache doch recht gut. Er erklärte uns alles

getr..... wurde. Das ältere Ehepaar an unserem Tisch fühlte sich jedenfalls von

OPEL
Garage Rietliu

Telefon 01/780 88 88
Alte Landstrasse 4 • 8820 Wädenswil

Gut beraten und bedient...



SEEGARAGE MÜLLER
Seestrasse 340-8810 Horgen
Telefon 01 725 28 38

...kompetent und zuverlässig



**SCHUDEL
INNENDEKORATIONEN**

- Vorhänge, Teppiche
- Lederwaren, Polsterei
- Möbel, Bettwaren

Mühleweg 4. 8810 Horgen
01/725 40 50



**BÜHRER
REISEN - HIRTZEL**
Tel. 01/729 92 41

- Hochzeitsfahrten
- Gesellschaftsreisen mit modernen Cars
- Plauschfahrten mit Oldtimer-Postauto



Leuegass 37
☎ 725 77 09 8810 Horgen

Ihre Buchhandlung

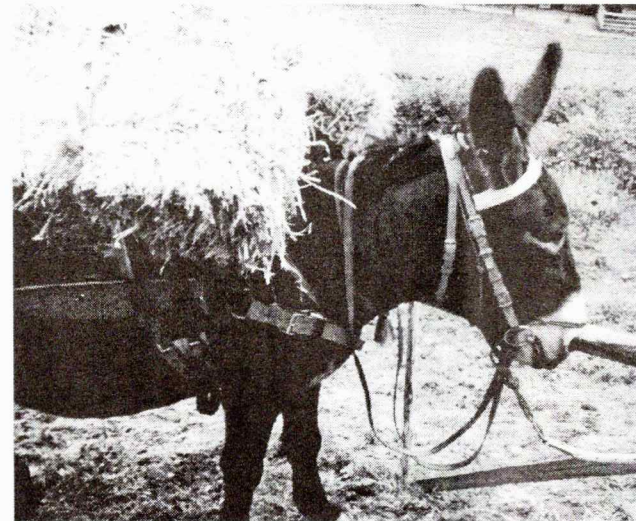


☎ 725 42 84 Bahnhofstrasse 8

Papeterie Bürobedarf

uns nicht gestört, ganz im Gegenteil nahmen sie sogar regen Anteil an unserem Tun. Ein feines Mittagessen erwartete uns. Da mir der Kellner zum bestellten Pot au Feu, Messer und Gabel servierte, wollte ich wissen, ob ich den keinen Löff-

gewesen wäre ! Wie Du mir so ich Dir ! So bestellte ich halt extra den Kaffee mit einem Röhrli, und bekam dieses auch. Dieses Röhrli hatte es dann auch in sich, in wie fern dass sei unser Geheimnis.



Ballenbergstroh für den nächsten Radsport-Cup

Nach einem kleinen Marsch, denn wir mussten ja noch den Rest besichtigen, amüsierten wir uns dann noch an den vielen Eseln, Mauleseln und verschiedenen Pferdezüchtungen, die an diesem Tag zum zweiten Mal vorgeführt wurden. Da Zuschauen durstig macht, mussten wir halt nochmals einkehren. Mit schönen und auch amüsanten Eindrücken verliessen wir den Ballenberg und begaben uns nach Innertkirchen zurück.

Da alle Frauen (ausser dem Liebespärchen) am Sonntag wieder mit mir fuhren, war das ein Zeichen dafür, dass

fel kriege, oder ob ich die Suppe mit dem Röhrli essen müsse. Ich kriegte dann auch meinen Löffel, der allerdings wirklich überflüssig war, da die Köstlichkeit in einem ausgehöhlten Brot mit Deckel serviert, und die Bouillon dazu in einem Krug gebracht wurde. Ich bekam vom Kellner dann auch die Retourkutsche, dass das Röhrli doch wohl fehl am Platz

sie mir trotz Kaffe mit Röhrli, als Fahrerin vertrauten. Es war toll mit Euch und ich werde Euch gerne wieder einmal chauffieren.

Es herzlichs Grüessli mit Kaffe und Röhrli

Dorli Morger

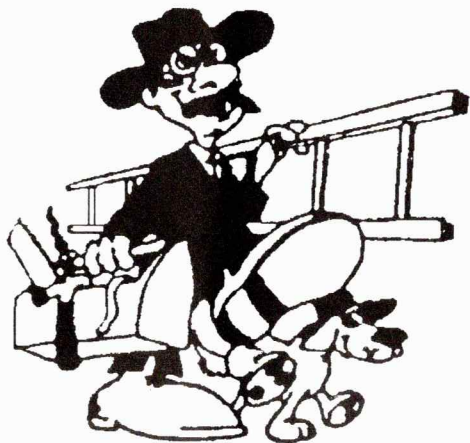
Im Namen aller SchlusstourteilnehmerInnen danken wir dem Vorstand für die grosszügige Unterstützung.

Die Redaktion

Baumann Holzbau

Zimmerei

Holzkonstruktionen Dachreparaturen
Bauplanungen



Tore
Treppenbau

Innenausbau

Isolationen

Renovationen

Bedachungen

Fassaden

Parkett

Sehr günstige Stundenansätze
Anruf kann sich lohnen!

Klausen, 8815 Horgenberg Tel. / Fax 01/725 44 89

Laufend verschiedene Bretter und Latten ab Lager lieferbar

Radsportcup: Wir sind zufrieden mit dem Benefizrennen

Unser Radsport-Cup auf dem Horgenberg ist bereits zur Tradition geworden. Am 7. September 1996 gingen wir mit einer Inline-Skating-Show und einem Inline-Skating-Rennen sogar ein bisschen fremd. Viele Sportbegeisterte radelten am wunderschönen Herbstmorgen aber auch zugunsten des «Bärenmoos»: Ihre erfahrenen Kilometer wurden von Sponsoren in klingende Münze verwandelt, die dem Haus für jüngere behinderte Bewohnerinnen und Bewohner in Oberrieden zugute kommen wird.

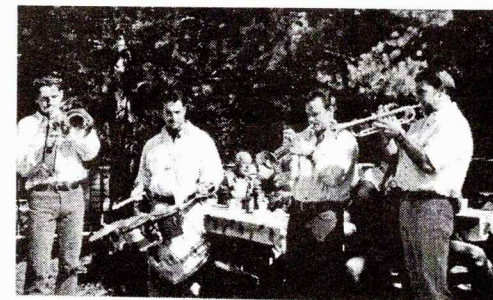


sser Sound um aufgestellte Hindernisse, sprangen in die Luft, landeten wieder hart auf dem Asphalt, um weiter mit allen möglichen Bewegungsmustern zu spielen. Für manche Skater erwies es sich als günstig, dass sie Knie-schoner montiert hatten, so dass Stürze nicht dramatisch wurden. Weniger hektisch ging es am Plauschparcours zu und her, der während des ganzen Tages von der Radsportschule des Veloclubs betreut wurde: Geschicklichkeit auf

Inline-Skating und Plauschparcours

Auf der bekannten Strecke über die Moorschwand, das Murimoos und die Nordecke können alle ihre Runden sicher absolvieren, ohne von Autos beeinträchtigt zu werden. Für Plausch sorgte in diesem Jahr das zum ersten Mal ausgetragene Inline-Skating-Rennen auf genau diesem Parcours. Fünf Jugendliche fuhren eine drei Kilometer-Runde. Viele erstaunte, dass sogar noch mehr Erwachsene ihr Glück auf den modernen «Rollschuhen» versuchten: Insgesamt 14 Personen machten sich in grossen Schlittschuhschritten auf, um zwei Runden (6 Kilometer) zu bewältigen. Was In-Line-Skating alles kann, zeigten Jugendliche nach dem Rennen in einer speziellen Show: Rasend schnell kurvten sie bei hei-

zwei Rädern war hier gefragt. Wer kann velofahrend eine Wippe passieren, Slalom fahren und Hürden passieren? Den Gewinnern der drei Alterskategorien winkten tolle Preise, nämlich ein Alpenflug



rund um den Hoehybrig. Trotz den verlockenden Gewinnen waren wenig Gäste zu beklat

clerici HOCH +
TIEFBAU

Waldhof-Arn • 8810 Horgen
Telefon 725 44 21
Telefax 725 44 03

•Farben- und Baste'artikel
•Werkzeuge
•Eisenwaren
•Gartenartikel

Zugerstrasse 8
8810 Horgen
Telefon 01/725 00 70
Telefax 01/725 00 89

eck

VAG **HORST SCHMIDL AG**

Audi

Im Schnegg 1, 8810 Horgen, Tel. 725 04 43

**Wir sind die
Audi/VW-Kenner
in Ihrer Reichweite!** Unser Kundendienst
macht gute Autos besser!

**BREVO
HORGEN**

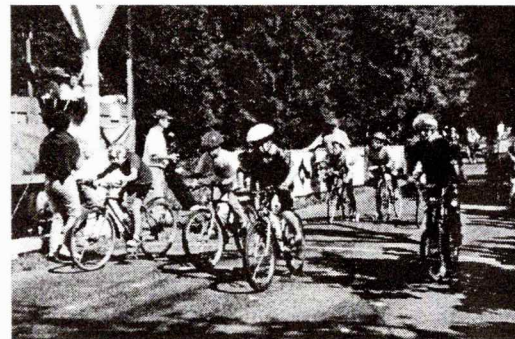
BVD-BRANDSCHUTZARTIKEL
FEUERLÖSCHER
FEUERLÖSCHPOSTEN
FEUWEHRMATERIAL
SICHERHEITSBLÄTTER
SICHERHEITSSCHRÄNKE

BREVO AG
BRANDSCHUTZ
SICHERHEITSTECHNIK
8812 HORGEN
01 / 727 52 62

Offiziell

Wetzbrueder Nr. 80
Oktober 96 Seite 17

schen, die den Plausch mitmachten. Eigentlich schade.



Wer sich vom Mitmachen oder Zusehen geschafft fühlte, konnte sich in der Festwirtschaft gütlich tun: Bei Bratwurst, Bier, Steak oder Hot-Dog liess sich der prachtvolle Herbsttag auf dem Horgenberg bestens geniessen.

Traditionelles Schülerrennen am Nachmittag
Am Nachmittag absolvierten die Kinder und Jugendlichen im Schülerrennen nach Altersgruppen ihre Runden. Leider nahmen in dieser «Disziplin» im Vergleich zu andern Jahren recht wenig Kinder teil. Ueber die Gründe lässt sich nur rätseln: War an diesem Samstag schlicht und einfach zuviel los? Wussten trotz intensiver Werbung zuwenig Leute vom Plauschangebot auf dem Horgenberg? Können auch tollste Preise nicht mehr zum Velofahren motivieren?



Denen, die mitgemacht haben, hat es aber riesig Spass gemacht. Die Kinder fuhren teils locker und rennbeflissen, teils keuchend und mit letztem Elan die für sie bestimmte Strecke. Die jüngsten Kinder der Jahrgänge 86/87 setzten sich zwei Runden (zirka 6 Kilometer) zum Ziel. Die Elf- und Zwölfjährigen (Jahrgänge 84/85) erarbeiteten drei Runden (zirka 9 Kilometer). Die ältesten Schülerinnen und Schüler mit Jahrgang 81/82/83 fuhren 4 Runden (Rechne! Richtig: zirka 12 Kilometer). Erinnerungspreise - ein T-Shirt, eine Mütze, ein Bidon - winkten sowohl den schnellsten wie den langsameren Fahrerinnen und Fahrern. Zudem wurde unter den Schülerrinnen und Schülern in jeder Kategorie eine komplette Inlate-Skating- Ausrüstung ausgelost. Für die Preise ga-

rantierten wiederum Firmen, Geschäfte und Einzelpersonen. Bereits zum 5. Mal zeichnete die Schweizerische Bankgesellschaft Horgen verdankenswerterweise als Hauptsponsor für den Radsport-Cup. Patronatgeber waren das Velo Center Hurter, Horgen, Hauptsponsor des Veloclubs Horgen, weiter die Bäckerei Conditorei Vetterli in Horgen-Käpfnach, die Maporex AG Zürich, die Industriegemeinschaft Horgen, die Basler Versicherungen und Vreni Spoerry, Horgen.

Gute Resultate für Claudia Morger

- 8. Rang GP Osterhas Affoltern a/Albis
- 11. Rang Nat. Strassenrennen Frauenfeld
- 15. Rang GP Kt. Luzern Rothenburg
- 24. Rang Strassenrennen Winterthur
- 21. Rang Jugendradsporttage Wetzikon
- 20. Rang Nat. Strassenrennen Bowil
- 20. Rang Nat. Strassenrennen Schleithelm



Schweizer Schülermeisterschaft 1996

In der Gesamtwertung belegte Claudia nach 6 Wettkämpfen, bestehend aus Velorennen, Klötzliparcour und Theorie, den hervorragenden 5. Rang. Sie war damit das zweitbeste Mädchen des Jahrgangs 1983

Zu diesen sehr guten Resultaten gratuliert der Veloclub recht herzlich.

Offiziell

Anmeldung für Chlausfeier 1996



Datum: 14. Dezember 1996
Zeit: 19.00 Uhr
Ort: Sameriterhütte Horgenberg
Anmelden an: René Bucher Tel. 01 725 53 26
Auf vielseitigen Wunsch wird wieder einmal „Poulet im Chörbli serviert.“ Für Musik und Unterhaltung ist gesorgt.
Teilnehmerzahl beschränkt Anmeldungen werden nach Eingang berücksichtigt!

Anmeldung für Fondue-Plausch 1996

Datum: 25. Oktober 1996
Zeit: 19.00 Uhr
Ort: Velo-Clubhütte



Termine

Aktive

W-Tag	Tag	Monat	Zeit	Wo	Was
jeden Mittwoch		ab 23. Oktober	18.30	Turnhalle Tannenbach	Hallentraining
jeden Samstag		ab 26. Oktober	13.30	P-Armbrustschiessstand	Bike-Treff
jeden Freitag			20.00	Rest. Glärnischhof	Clubhöck
Sonntag	20.	Oktober	07.00	Wanderung	siehe Seite 27
Samstag	14.	Dezember	19.00	Horgenberg	Chlausabend
Freitag	24.	Januar 1997			GV



RSS

W-Tag	Tag	Monat	Zeit	Wo	Was
jeden Mittwoch		ab 23. Oktober	17.00	Turnhalle Tannenbach	Hallentraining
Samstag	14.	Dezember	19.00	Horgenberg	Chlausabend
Sonntag	20.	Oktober	07.00	Wanderung	siehe Seite 27
Freitag	24.	Januar 1997			GV

O VELO!

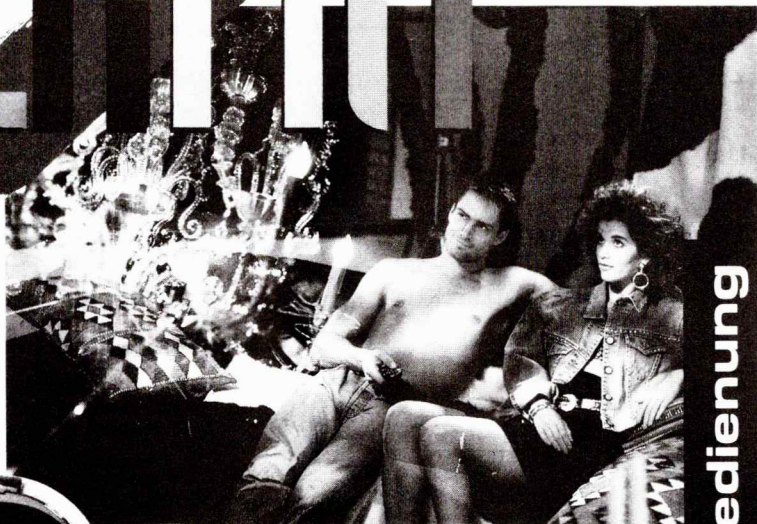
HANSPETER WYSS



JUST IN F R A R E D BEAMIT



Erhältlich
im Warenhaus
und Elektro-
Fachgeschäft.



Die Licht-Fernbedienung



BEAMIT ist Lifestyle!
Die neue und un-
abhängige Art, von
irgendwo im Raum
Lichtquellen, elektri-
sche Apparate, ja
sogar ganze Szenen-
rien zu steuern.

Telle

Offiziell

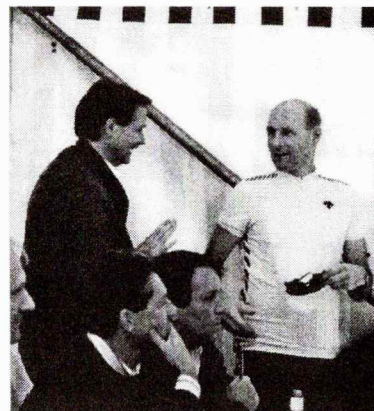
Wetzbrueder Nr. 80
Oktober 96 Seite 21

Auszug aus der Rangliste:
Schülerinnen und Schüler: Kategorie A
(86/87)

(2 Runden à 3 km):

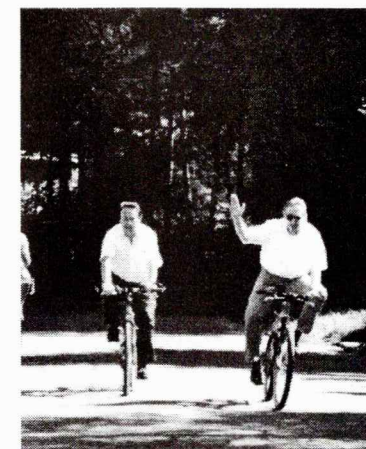
1. Weilenmann Marco 12:44
2. Morger Patrick 13:39
3. Müller Thomas 13:45

Pedalen für einen guten Zweck

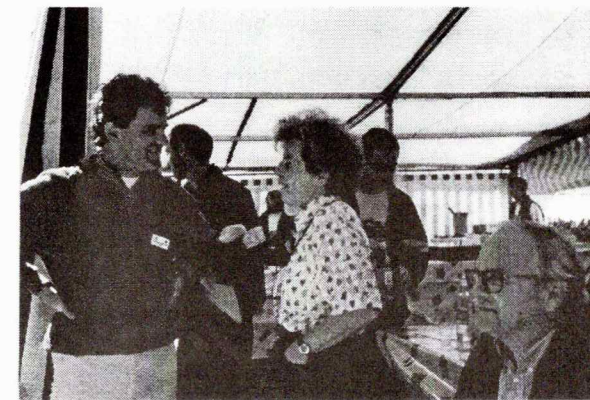


Neu am diesjährigen Radsport-Cup war
auch das Benefiz-Rennen zu-
gunsten des «Bärenmoos». Das
Wohnhaus für jüngere Behin-
derte in Oberrieden feierte in
diesem Sommer seinen dritten
Geburtstag. Zu diesem Anlass
wollte der Veloclub Horgen
dem Haus auch Mittel zukom-
men lassen, für die im Budget
keine Beiträge vorgesehen sind.
Die gefahrene Kilometer erge-
ben einen Sponsorenbetrag von
7098 Franken 20 Rappen.
Was die tolle Fanken-Leistung
für die Velo-Fahrenden bedeu-
tete, soll hier dank ein paar konkreten
Angaben erläutert werden:

Horgens Schulpräsident Thomas Notz



wurde zum Beispiel von verschiedenen
Sponsoren auf die Reise geschickt, die
ihm, respektive dem Bärenmoos, pro
Runde 15 Franken zukommen liessen.
Der Schulpräsident schaffte insgesamt 11
Runden. Verschiedene Oberstufenlehrer
sponserten auch ihre Schüler, die sich als
Gegenleistung auf vielen Runden redlich
zugunsten des «Bärenmoos» abmühten.



Besonderen Einsatz leisteten aber vor-
nehmlich zwei Jugendliche: Der uns allen

P. Wegmüller

HORGEN

RADIO • TV • SERVICE
Zugerstrasse 73 • Telefon 01725 1703

Anlagen für Satelliten- und Kabelempfang

KERN

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 07.30-12.00 / 13.30-18.30 Uhr
Sa. 07.30-16.00 Uhr

Schnittblumen
Schalen
Arrangements
Kränze
Dekorationen
Hydrokulturen
Gartenbau
Gartenunterhalt
Dachgärten
Hauslieferdienst

KERN Gärtnerei

Glämischstrasse 54
(beim Rotwegschulhaus)

Horgen

Tel. 725 45 27

Fax 725 46 74

 beim Laden



Restaurant Wannenthal Horgen

Georg und Margrit Randegger
Zugerstrasse 59, 8810 Horgen
Telefon 01/725 51 97

Öffnungszeiten:
Dienstag bis Samstag 08.30-24.00 Uhr
Sonntag 10.00-20.00 Uhr
Montag geschlossen

UHREN SCHMUCK BRILLEN



VOGT

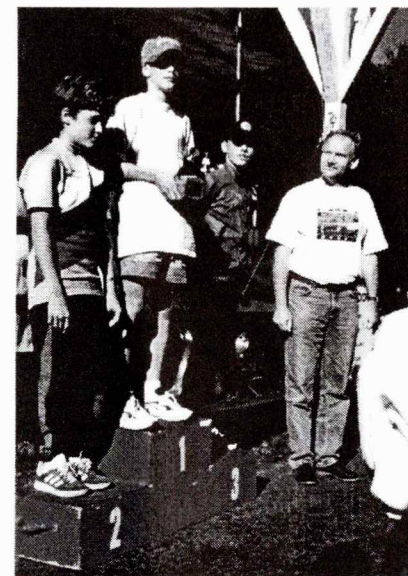
HORGEN

OMEGA RADO TISSOT

Offiziell

Wetzbrueder Nr. 80
Oktober 96 Seite 23

bekannte Niti fand insgesamt 24 (!) Sponsoren, die seine Radlerleistung belohnten. Der Vierzehnjährige legte insgesamt 19 Runden zurück und fuhr als Benefiz - sage und schreibe - 1314 Franken ein. Stefan Kistler, siebzehnjährig, schaffte sogar stolze 20 Runden. Dank seiner Top-Leistung wird der Beitrag ans Bärenmoos um 265 Franken erhöht werden können. Das OK für den Radsportcup 1996 hat als eine der letzten "Amtshandlungen" beschlossen, auch 1997 einen RSC durchzuführen. Ueber den Zeitpunkt, den Ort und den Ablauf bestehen Vorstellungen, aber noch keine konkreten Pläne. Zudem muss

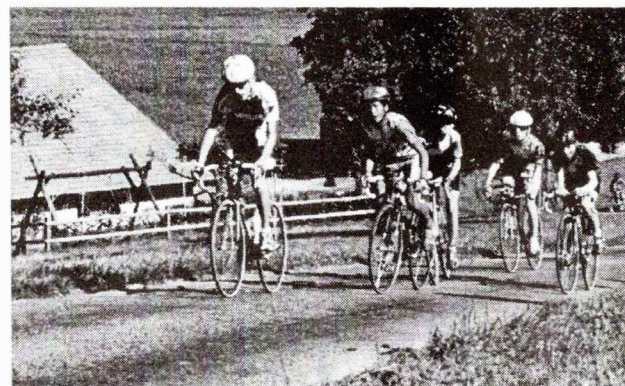


Ressort "Werbung". Kontaktperson: Jürg Billetter, Tel. 760 27 93.

Neue Ideen und Aktivitäten der Radsportschule

Der Veloclub Horgen ist stolz auf seine Radsportschule, die am Mittwochnachmittag (14 Uhr bis zirka 16 Uhr) jeweils auf Tour geht. Auch Anfängerinnen und Anfänger ab 10 Jahren sind willkommen. Geleitet wird die Radsportschule von Liliane und Uwe Kistler.

Ab kommenden Frühling will die Radsportschule weiter eine Piccolo-Velo-Gruppe für jüngere Kinder (8 bis 11 Jährige) gründen. Auch die neue Velo-Gruppe wird am Mittwochnachmittag Ausflüge durchführen. Angeleitet werden die jüngsten Velofreunde von Yvonne Hurter, Velo Center Horgen. Weitere Auskünfte erteilen: Uwe und Liliane Kistler, Adliswil, Telefon: 710' 22'56



sich ein neues OK konstituieren. Viele der "alten" OK-Mitglieder stellen sich wiederum zur Verfügung. Wir brauchen aber auch neue Mitglieder, dringend gesucht wird ein Verantwortlicher für das

Auch die Erwachsenen im Velo-Club freuen sich immer über Zuwachs. Siehe Wetzbrueder Nr. 77 "LC oder Power". Anmeldungen beim Präsi Tel.725 07 41.

Viviane und Werner Schwizer

Daniel Benzenhofer in EM-Form

Daniel Benzenhofer vom TEMPO RACING TEAM war mit seinem guten 12. Rang an den Mountain-Bike Schweizermeisterschaften nicht zufrieden. Jetzt wollte er einmal mehr bewiesen, dass mit ihm an internationalen Wettkämpfen zu rechnen ist. Er erreichte an den Europameisterschaften in Bassano del Grappa (I) den hervorragenden 45. Rang.

Dass Daniel Benzenhofer vom TEMPO RACING TEAM an internationalen Meisterschaften immer für ein Spitzenresultat gut ist, hat er bereits letztes Jahr mit seinem 51. Rang an der EM sowie mit dem 44. Rang an der WM bewiesen.

Nach einem Formtief im Sommer dieses Jahres war nicht klar, ob er für die EM selektionierte wird. Mit seinem Resultat an der Schweizermeisterschaft und mit der wieder ansteigenden Form hat sich Daniel Benzenhofer aber die Startberechtigung für das Qualifikationsrennen vom Mittwoch erarbeitet. Voll motiviert stieg er in dieses topografisch und technisch anspruchsvolle Rennen. Nach einem guten Start war er nach Rennhälfte bereits unter den ersten 20 des 80 Fahrer umfassenden Feldes anzutreffen. In der Folge konnte er ein wenig Tempo rausnehmen, und erreichte ohne an die Grenzen gehen zu müssen den 18. Rang in diesem Qualifikationslauf.

Im Rennen vom Sonntag musste er als Qualifikant einmal mehr hinter den Fahrern der Nationalmannschaft an den Start. Auf der

schmalen, mit extrem steilen Aufstiegen durchsetzten Strecke war an ein Überholen in der ersten Runde fast nicht zu denken. Nach einer Runde, die geprägt war von Engpässen und entsprechendem Gedränge, konnte Daniel Benzenhofer in den folgenden Runden immer mehr aufdrehen. In der Hitze von Bassano del Grappa fuhr er einmal mehr ein sensationelles Rennen und konnte Fahrer um Fahrer ein- und überholen. Mit seinem 45. Rang hat er bewiesen, dass er ein sicherer Wert bei wichtigen Wettkämpfen ist.

Da die Weltmeisterschaften in diesem Jahr in Australien stattfinden, wird es für Daniel Benzenhofer ohne finanzielle Unterstützung des Verbandes nicht möglich sein, auch dort sein Vorjahresresultat zu verbessern. Er wird sich auf die verbleibenden Rennen der nationalen Rennserie konzentrieren und sich dann für die nächste Saison entsprechende Ziele setzen. Im nächsten Jahr finden die Weltmeisterschaften in der Schweiz, in Château d'Oex statt.

Die Rangliste:

1. Christophe Dupouey, FRA,
 2. Hubert Pallhuber, ITA,
 3. Cyril Bonnand, FRA,
 4. Jeorme Chiotti, FRA,
 5. Rune Hoydahl, NOR
- ferner die Schweizer: 29. Jörg Brunner, 32. Marc Schnyder, 43. Hannes Plattner, 45. Daniel Benzenhofer, 46. Remo Thür, 56. Fredy Steiner, 67. Beat Brechbühl

René Kuster

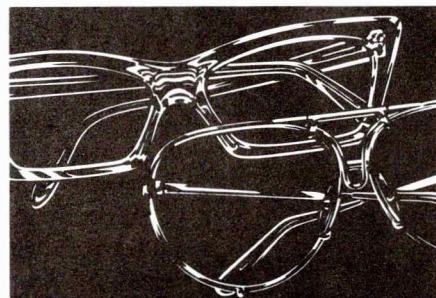
Machtgelüste sind die entsetzlichsten aller Leidenschaften

Tacitus

Der Metzgermeister — Ihr Fleischfachmann



Dorfpass - Metzg
8810 Horgen
Tel. 01/725 42 13



Wir sind für Sie da:

**Kusenberg
Optik**

Zürich
Thalwil

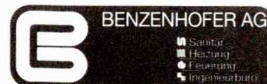
Horgen: Seestr. 149, 725 19 11

**Benzenhofer:
Ihr Wunsch
ist uns Befehl.**

Wir kennen alles über Heizung und den Sanitär-Bereich, als Planer, Konstrukteure und Handwerker. Sagen Sie uns, was Sie wollen, damit wir Ihre Wünsche erfüllen können.



FACHLEUTE MIT MEHR ENERGIE:



STEINBRUCHSTRASSE 25, 8810 HORGEN, TELEFON 01 725 29 43
ZELGSTRASSE 11, 8003 ZÜRICH, TELEFON 01 462 70 56

Wo bekommen Sie
die Beste
Sportswear zu
absoluten
Tiefstpreisen?

Design: By Rolf Müller

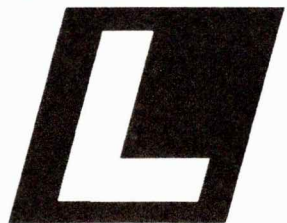
...natürlich bei



AKTIONEN & KOLLEKTIONEN

DORFGASSE 16, POSTFACH 401
8810 HORGEN, TELEFON 01 725 93 25

Alois Achermann Autofahrschule



Natel: 077/61 57 44
Telefon 01/725 70 41

staatl. geprüft
englisch+italienisch
Horgen-Zürich



Nie mehr ohni —
dank

E. Bulgheroni jun.
8810 Horgen

Getränke-Hauslieferdienst

Telefon Büro 725 35 66

Wie oder wohin Sie auch
reisen möchten...

Badeferien
Rundreisen
Autoferien
Clubferien
Carreisen
Bahnreisen
Kreuzfahrten
Städteflüge

Geschäftsreisen
Gruppenreisen
Messereisen
Incentive-Reisen
Vereinsreisen
Sportreisen
Leserreisen
usw.

REISEGARANTIE



Hotelpian

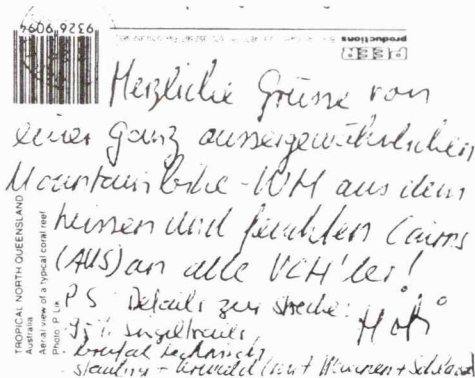
Heidi Zürcher, Urs Hofmann
und Claudia Sträuli beraten Sie gerne
in Horgen: Telefon 01/726 15 00

wir kennen nur
ein Ziel:
zufriedene Kunden.

Kartengrüsse

Wetzbrueder
Oktober 96

Nr 80
Seite 27



GREAT BARRIER REEF

Offiziell

Wanderung vom 20. Oktober 1996

Besammlung: 07.00 Uhr Bahnhof Horgen See

Wir fahren mit dem Zug nach Flüelen, von dort aus mit dem Postauto nach Biel. Dort besteigen wir die Gondelbahn und fahren in die Höhe. Es folgt eine ca. 3 stündige leichte Wanderung ohne grosse Steigungen und Abstiege. Verpflegung aus dem Rucksack. Gute Turnschuhe mit Profil oder Wanderschuhe sowie Regenzeug und Windjacken sind selbstverständlich. Für die Radsportschüler ist die Wanderung obligatorisch und gratis. Für Erwachsene betragen die Kosten ca. Fr. 50.-
Anmeldungen an Uwe Kistler bis 18. Oktober 1996 unter Tel. 01 710 22 56



Drüecke Taxi Horgen, Inh. E. Leuthold

725 11 11

Taxibetrieb, Schülertransporte, Kleinbusse

*Hallo Boxfan!
Sollte dich das
Inserat als Sport-
begeisteter junger
Mann ansprechen und
du den Willen zu diesem
Sport mitbringst, dann
laden wir dich herzlich
ein, den nötigen Auf-
bau zum Boxer in un-
serer Boxschule
mit zu erleben.*

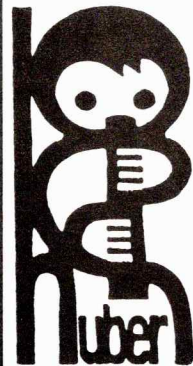


*Auch für Nichtboxer steht ein
ausgeklügeltes Konditionstrai-
ning zur Verfügung.*

Box- und Konditionstraining (auch Probetraining): Montag
und Donnerstag 18.15 bis 20.00 Uhr in der Turnhalle Tannen-
bach, Horgen. Info (ab 18.00): 01-725 02 36

BLOCKFLÖTEN

für die musikalische
Früherziehung
für den Schulunterricht
für den Solisten



Gerhard Huber
Blockflötenbau
Seestrasse 285
8810 Horgen

Transporte, Carfahrten, Kutschenfahrten,
Taxi: Pünktlich, zuverlässig, preiswert

**Hotel-Restaurant
Bahnhof
8836 Biberbrugg**

Fam. Beeler-Oehler, Tel. 055/53 25 63

Wir empfehlen uns als kinderfreundlicher
Familienbetrieb

- bürgen für gute Küche bis 23.00
- offerieren das ganze Jahr
verschiedene Käse und
Fleischfondues
- freuen uns an Familienanlässen,
Vereinen, Sitzungen usw.

Beizli: 16 Plätze
Kutscherstübli: 45 "
Saal: 23-30 "
Garten: 60 "

Untersuchungen zu den Resultaten aller Chäbe-Gedenkrennen

Seit dem Erscheinen des Wetzbrueders
Nr. 79 vom August 1996 ist auch der
breiten Weltöffentlichkeit bekannt, was
seit dem 21. Juni 1996 in der Sportwelt
Gespächsthema Nummer 1 war: Präsi und
Ex-Präsi des Veloclubs Horgen haben das
Chäberennen 1996 gewonnen!!!

Schon vor dem Start stach die Auslosung
ins Auge. Wie aber wunderte man sich
nach der Rangverkündigung! 1. Rang..???
War das möglich? Nachdem der erste
Neidanfall sich gelegt hatte, mussten 4
Fragen untersucht werden:

1. Menschliches Versagen bei der Zeit-
nehmung
2. Beide Partner wurden schlicht und
einfach unterschätzt
3. Der stärkere Partner konnte den
schwächeren gut mitnehmen
4. Die Konkurrenten waren nicht ernst
zu nehmen

Um obige Punkte zu klären, mussten die
Zeiten aller bisher durchgeführten 7 Chä-
be-Rennen miteinander verglichen wer-
den (siehe abgedruckte Tabelle). Beim
Studium dieser Tabelle fällt folgendes
auf:

1. Mit einer Zeit von 30:00 min klassiert
man sich im 4. - 6. Rang
2. René Bucher steigert sich von 1991
bis 1996 (1995 ist sein Streichresultat).
3. Roger Huber fährt konstant stark
(1993 ist sein Streichresultat).

4. Roger Huber schaffte den echten Hat-
trick für den 2. Rang
5. Die Erstrangierten sind 1995 am lang-
samsten
6. Die Letztrangierten sind 1996 am
schnellsten

Die wissenschaftlichen Analysen obiger 6
Punkte erhärten die Vermutung, dass:

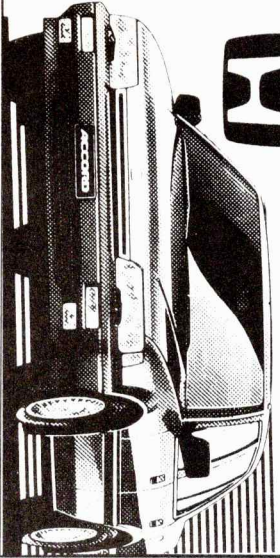
1. die Selektion im Club immer härter
ausfällt,
2. kaum mehr Radtouristen sich in den
Club verirren und wenn schon, sich
diese nicht ans Chäbe-Rennen wagen
3. ein grosses Engagement im Vorstand
des Clubs sportlich geradezu beflü-
geln muss
4. ein Sieg im Chäberennen mit sorgfäl-
tig aufgebauten heimlichen Trainings
auch mit Saisonstart nach der Fas-
nacht möglich ist
5. menschliches Versagen höchstens bei
den Neidern diagnostiziert, bei den
Zeitnehmern aber absolut ausge-
schlossen werden kann
6. der Sieg der beiden VIP's hart erar-
beitet und absolut verdient ist
7. Punkt 6 durch das letzte Clubrennen
Hausen vollständig bestätigt wurde

HERZLICHE GRATULATION

Werner Schwizer



**Royal-Garage
Horgen**



Zugerstrasse 91, 8810 Horgen

Eigene Autospenglerei
Telefon 01-725 75 00

Eigenes Pneuhaus
Telefon 01-725 77 84

Jakob Streuli
Alfred Benoit



P. Wegmüller

RADIO • TV • SERVICE
Zugerstrasse 73 • Telefon 01725 1703

Anlagen für Satelliten- und Kabelempfang



**MAX HEGETSCHWEILER
SCHREINEREI HORGEN**

Glärnischstr. 37 8810 Horgen Tel 01 725 2112

Belärnisch Hof

Hotel-Restaurant Glärnischhof 8810 Horgen
Telefon 01/727 66 66 Fax 01/727 66 00

Aktive

Überblick über alle 7 Chäbe-Gedenkrennen von 1990 bis 1996

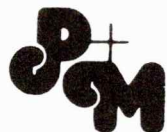
Rang	Chäbe-Gedenkrennen 1990	Chäbe-Gedenkrennen 1991	Chäbe-Gedenkrennen 1992	Chäbe-Gedenkrennen 1993	Chäbe-Gedenkrennen 1994	Chäbe-Gedenkrennen 1995	Chäbe-Gedenkrennen 1996
1	Zingg/Lawson 27.45	Billi/Zingg 6.52.80	Stirnemann/Hofi 26.25	Hofi/Brandli R. 25.21	Hofi/Hägi 27.30	Kuster/Hägi 27.48	Huber70/Bucher 7.31.70
2	Huber70/Brandli N. 29.08	Huber70/Lucchetta 6.58.00	Zingg/Huber70 26.45	Lehma/Baumann 26.15	Kuster/Feusi 28.08	Hausmann/Dappen 28.10	Hausmann/Walker jr 7.38.60
3	Hägi/Baumann 29.17	Kurath/Bucher M. 7.02.90	Kuster/Billi 26.59	Hägi/Stirnemann 27.28	Huber70/Zingg 28.30	Kurath/Billi 28.13	Zingg/Walker sr 7.57.20
4	Hofi/Krüsi 29.20	Cavegn/Wisel 9.40.70	Cavegn/Lehma 28.11	Bucher/Lawson 28.03	DallaFrancesca/Bucl 31.00	Walker/Hürlimann 29.15	Schwizer/Kuster 8.01.30
5	Feusi/Lienhard 29.40	Lawson E./Brandli R. 9.51.50	Schwizer/Bacchi 28.54	Schwizer/Bacchi 28.48	Hürlimann/Cavegn 31.08	Kistler/Huber70 30.24	Kurath/Billi 8.32.20
6	Kuster/Bucher R. 30.22	Bacchi/Buholzer 9.57.60	Blessing/Wisel 28.59	Janine/Billi 30.47	Morger P./Bucher M. 32.40	Hofi/Morger P./Zingg 30.38	Feusi/Ochsner 8.34.10
7	Bucher M./Wisel 30.32	Hägi/Huber71 0.09.50	Hausmann/Brandli R. 30.06	Bucher M./Brandli N. 30.54	Scier N./Kurath 34.34	Kuster M./Brandli N. 31.10	Brandli N./Niti 0.01.30
8	Lucchetta/Valdi 31.06	Feusi/Hägi Sonja 1.59.10	Hägi/Valdi 30.32	Zingg/Simonovic 31.11	Morger C./Kuster M. 34.36	Feusi/Inglin 32.45	Noldi/Kistler 0.02.40
9	Drachsel/Buholzer 32.47	Schwizer/Hägi/Reto 2.19.40	Huber71/Bucher 30.34	Feusi/Zavi 31.36		Schetter/Noldi 32.50	Hofi/Umberto 0.43.20
10	Lehma/Hägi Sonja 32.59	Bucher/Staub Sonja 4.09.00	Simonovic/Bucher M. 31.38	Blessing/Rohner M. 31.51		Bachmann/Cavegn 33.12	Morger P./Cavegn 0.51.10
11	Stirnemann/Kuster F. 35.24	Stirnemann/Simonovic 4.16.70	Brandli N./Scharer 33.24	Morger P./Cavegn 33.28		Schwizer/Nadine 34.03	Bacchi/Bacchi 1.57.10
12		Lehma/Brandli N. 5.03.80	Thisli/Zavi 35.35	Hägi S./Kistler 34.32		Wagner/Bucher 34.20	
13		Valdi/Brandli Marco 7.02.40	Morger P./Hägi R. 38.13	Egger/Huber70 35.05		Morger C./Carli 34.59	
14		Thisli/Lawson 1.55.10	Staub S./Brandli M. 38.25	Inglin/Vogelbacher 39.02		Bacchi/Bacchi 35.30	
15							
16							

Zeit einer Runde verdoppelt

COIFFURE

Damen- und
Herrensalon

Geschäftshaus «Chratz»
8810 Horgen, Seestrasse 147
Telefon 01/72516 16



Der Salon für mode-und preisbewusste Leute



Profitieren Sie von unserem zusätzlichen Kundendienst:
**Mit unserer Bonus-Karte erhalten Sie
nach 10 Kundenbesuchen 1x Waschen-Legen GRATIS**

Unser Team freut sich auf Ihren Besuch!

Günstige Preise

Öffnungszeiten: Di-Fr 08.00-18.00

Sa 07.30-14.00

durchgehend

Mit und ohne Voranmeldung



MITSUBISHI
MOTORS

Garage
Autospenglerei

Telefon
01/725 42 50

H. SPRECHER

Zugerstrasse 82 8810 Horgen



MITSUBISHI
MOTORS

Unsere Spezialität:

Metzgerei und Wursterei

Korrodli

Hirzel/ZH Telefon 7299232

Zungenwurst
Käsewurst
Kalte Platten

Bratwurst und
Servelats für
Festanlässe

Grill wird zur Verfügung
gestellt

Kartengrüsse

Wetzbrueder
Oktober 96

Nr. 80
Seite 33



Schickte together!
Ich weiss, wie lang Hamburg ist...
So, if you'd like to go, just call...
in Hamburg, was nicht mit...
zu Hause wieder auf's Video...
sche...
Viele Grüsse aus dem...
sonnigen California
Jeanne

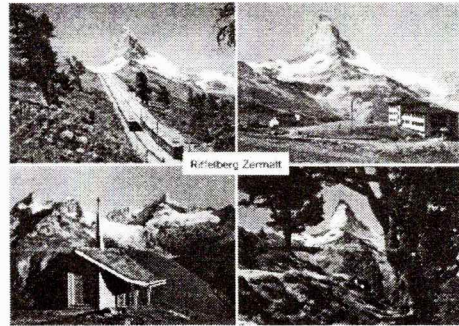
Herzliche Grüsse von
der Junioren WM in
Novi mesto, Slowenien
sendet Euch
Nicole Isändli



Lisbeth Paul Rosanna Beatrice
Nadli Paul Rosanna
Schlussjahr 97 - auch
die lautesten Klappen
wurden einmal utige.
Viele Grüsse
Rolf Peter
Walter Peter
Heidi Peter
Silvana Peter
Stephan Peter
Dore Peter

46871
RHEINBERG 3270 m. Zermatt
Gipfelerlebnisse
Karlmann Kuchlerstr. 11111110

Hoi Züme!
Unsere Töffereu föhrtu uns
schoon durch die hohe Schwedz
und über sehr viele Pässe
(und das alles ohne Schwärze,
aber nass sind wir natürlich
hochdem gewandten, sprach
kenntlich)
Viele Grüsse vom KH
Johann + Heidi

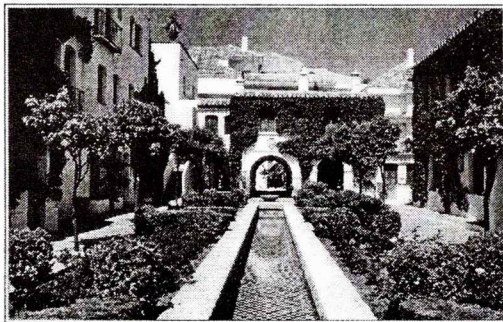


Riftalberg Zermatt

RANDAZZO Edizione Tintabone
Verona, 37010 F. Emilia 22 tel. 0445 40

Il tempo e caldo
la musica e bella
tutto molto bene in
Verona. An alle VCH
Mitglieder + o. Mitglieder
Grüsse
Tullio e Felici
Pavel + Sylvia

VERONA
ALPINE
L'ALPINE
THE ALPINE
THE ALPINE



COSTA DEL SOL

46872
MARBELLA
Rincón Ispoo

RENDIEME ER
CAUS ENVIOS EL
COPIADO POSTAL

Salü züme
Hörbe die Andalusien
Remp hat gut überstanden
Es war fast wie eine Über-
lebenswoche, denn der Wein
war süffig.
Bis Bald Liliane

© TINTORE EDICIONES. Teil. 229 18 97. MALAGA
Fotografia: i



PARTNERSCHAFT

Wir sind gerne Ihre Bank.
Und noch lieber Ihr Partner.
Denn wir legen besonderen
Wert auf eine Beratung,
bei der Professionalität und
Menschlichkeit Hand in
Hand gehen. So begleiten
wir Sie, wohin Ihr Weg
auch führt.

8810 Horgen
Zugerstrasse 22
Telefon 01 728 85 11

Wir machen mit.

